



نموذج قرض

BORROWING FORM

Branch New Customer ☐ Existing Customer ☐ IDP No.

PERSONAL DETAILS

المعلومات الشخصية

Primary Borrower:

المقترض الرئيسي:

Title: **اللقب:**
Sheikh ☐ شيخ Sheikha ☐ شيخة
Mr. ☐ سيد Ms. ☐ سيدة
Other غير ذلك
Name: **الاسم:**
First Name الاسم الأول
Middle Name الاسم الأوسط
Surname الشهرة
Nationality الجنسية
(As Per Passport) (وفقاً لجواز السفر)
Date of Birth تاريخ الميلاد

Passport Details: **معلومات جواز السفر:**
Passport No. رقم الجواز
Date of Issue تاريخ الاصدار
Expiry Date تاريخ انتهاء
Place of Issue مكان الاصدار
Place of Birth مكان الولادة

Emirates ID: **البطاقة الشخصية الإماراتية:**
ID No. رقم البطاقة
Expiry Date تاريخ انتهاء
الصلاحية

Marital Status: **الوضع العائلي:**
Single ☐ عازب Divorced ☐ مطلق
Married ☐ متزوج Widowed ☐ أرمل
Other غير ذلك
No.of Dependants عدد الأشخاص الذين تتم إعالتهم

US/Non-US Status: **الصلة بالولايات المتحدة الأمريكية**
Do you hold an American Passport? ☐ نعم ☐ لا هل تحمل جواز سفر اميركي؟
Issuing Date تاريخ الاصدار
Do you hold a US Green Card? ☐ نعم ☐ لا هل تحمل البطاقة الخضراء
الأميركية؟
Issuing Date تاريخ الاصدار
Do you have a Social Security Number? ☐ نعم ☐ لا هل لديك رقم ضمان
اجتماعي أميركي؟
Number رقم
Are you an American Citizen? ☐ نعم ☐ لا هل أنت مواطن أميركي؟
Since When منذ متى

If you answer yes to any of the above, please specify the US address, Tel. No & P.O Box No.

إذا كانت الاجابة بنعم على أي من الأسئلة أعلاه، يرجى تحديد عنوانك في الولايات المتحدة مع رقم الهاتف ورقم الصندوق البريدي.

Joint Borrower

المقترض المشترك

Title: **اللقب:**
Sheikh ☐ شيخ Sheikha ☐ شيخة
Mr. ☐ سيد Ms. ☐ سيدة
Other غير ذلك
Name: **الاسم:**
First Name الاسم الأول
Middle Name الاسم الأوسط
Surname الشهرة
Nationality الجنسية
(As Per Passport) (وفقاً لجواز السفر)
Date of Birth تاريخ الميلاد

Passport Details: **معلومات جواز السفر:**
Passport No. رقم الجواز
Date of Issue تاريخ الاصدار
Expiry Date تاريخ انتهاء
Place of Issue مكان الاصدار
Place of Birth مكان الولادة

Emirates ID: **البطاقة الشخصية الإماراتية:**
ID No. رقم البطاقة
Expiry Date تاريخ انتهاء
الصلاحية

Marital Status: **الوضع العائلي:**
Single ☐ عازب Divorced ☐ مطلق
Married ☐ متزوج Widowed ☐ أرمل
Other غير ذلك
No.of Dependants عدد الأشخاص الذين تتم إعالتهم

US/Non-US Status: **الصلة بالولايات المتحدة الأمريكية**
Do you hold an American Passport? ☐ نعم ☐ لا هل تحمل جواز سفر اميركي؟
Issuing Date تاريخ الاصدار
Do you hold a US Green Card? ☐ نعم ☐ لا هل تحمل البطاقة الخضراء
الأميركية؟
Issuing Date تاريخ الاصدار
Do you have a Social Security Number? ☐ نعم ☐ لا هل لديك رقم ضمان
اجتماعي أميركي؟
Number رقم
Are you an American Citizen? ☐ نعم ☐ لا هل أنت مواطن أميركي؟
Since When منذ متى

If you answer yes to any of the above, please specify the US address, Tel. No & P.O Box No.

إذا كانت الاجابة بنعم على أي من الأسئلة أعلاه، يرجى تحديد عنوانك في الولايات المتحدة مع رقم الهاتف ورقم الصندوق البريدي.

Primary Borrower:

المقترض الرئيسي:

PEP Status:

الوضع السياسي

Are you a Politically Exposed Person (PEP)? ☐ نعم ☐ لا ☐ هل أنت شخص سياسي؟

Position المنصب

Are any of your close family PEPs? ☐ نعم ☐ لا ☐ هل أحد من أقربائك المباشرين شخص سياسي؟

Name الاسم

Your home is:

منزلك:

Owned with no mortgage ☐ ملك غير مرهون

Owned with mortgage ☐ ملك مرهون

Rented ☐ مستأجر

Your parents' house ☐ منزل أحد الوالدين

Provided by employer/spouse ☐ من تقديم صاحب العمل/الزوج/الزوجة

No. of years you have lived at current address عدد السنوات التي عشت فيها في هذا العنوان

No. of years you have lived in the UAE عدد السنوات في الإمارات

Joint Borrower

المقترض المشترك

PEP Status:

الوضع السياسي

Are you a Politically Exposed Person (PEP)? ☐ نعم ☐ لا ☐ هل أنت شخص سياسي؟

Position المنصب

Are any of your close family PEPs? ☐ نعم ☐ لا ☐ هل أحد من أقربائك المباشرين شخص سياسي؟

Name الاسم

Your home is:

منزلك:

Owned with no mortgage ☐ ملك غير مرهون

Owned with mortgage ☐ ملك مرهون

Rented ☐ مستأجر

Your parents' house ☐ منزل أحد الوالدين

Provided by employer/spouse ☐ من تقديم صاحب العمل/الزوج/الزوجة

No. of years you have lived at current address عدد السنوات التي عشت فيها في هذا العنوان

No. of years you have lived in the UAE عدد السنوات في الإمارات

EMPLOYMENT

معلومات عن الوظيفة

Occupation:

المهنة:

Employed ☐ موظف Self-employed ☐ صاحب مهنة حرة

Homemaker ☐ ربة منزل Retired ☐ متقاعد

Student ☐ طالب Unemployed ☐ عاطل عن العمل

Other غير ذلك

Employer صاحب العمل

Name of Sponsor اسم الكفيل
(إذا كان مختلفاً عن صاحب العمل)

Type of Business نوع العمل

Designation المسمى الوظيفي

Date of Joining تاريخ الانضمام

If self-employed, you are the إذا كنت من أصحاب الأعمال الحرة، هل أنت

Owner ☐ صاحب العمل Partner ☐ الشريك

Date of Incorporation تاريخ التأسيس

Occupation:

المهنة:

Employed ☐ موظف Self-employed ☐ صاحب مهنة حرة

Homemaker ☐ ربة منزل Retired ☐ متقاعد

Student ☐ طالب Unemployed ☐ عاطل عن العمل

Other غير ذلك

Employer صاحب العمل

Name of Sponsor اسم الكفيل
(إذا كان مختلفاً عن صاحب العمل)

Type of Business نوع العمل

Designation المسمى الوظيفي

Date of Joining تاريخ الانضمام

If self-employed, you are the إذا كنت من أصحاب الأعمال الحرة، هل أنت

Owner ☐ صاحب العمل Partner ☐ الشريك

Date of Incorporation تاريخ التأسيس

INCOME

تفاصيل الدخل

Source	Monthly Income	الدخل الشهري	مصدر الدخل
Salary		AED	الراتب
Rent		AED	الإيجار
Business		AED	العمل التجاري
Other		AED	غير ذلك
Total		AED	الإجمالي
Source of other Income			مصدر الدخل الآخر

Source	Monthly Income	الدخل الشهري	مصدر الدخل
Salary		AED	الراتب
Rent		AED	الإيجار
Business		AED	العمل التجاري
Other		AED	غير ذلك
Total		AED	الإجمالي
Source of other Income			مصدر الدخل الآخر

Salary paid by:

يدفع الراتب عن طريق:

Bank Transfer ☐ حوالة مصرفية Cash ☐ نقداً

Other غير ذلك

Salary paid by:

يدفع الراتب عن طريق:

Bank Transfer ☐ حوالة مصرفية Cash ☐ نقداً

Other غير ذلك

CONTACT DETAILS

معلومات التواصل

المقترض الرئيسي:

Primary Borrower:

عنوان المكتب Office Address		عنوان الإقامة في الإمارات العربية المتحدة Residential Address in UAE		العنوان في البلد الأم Address in Home Country		
Flat/Villa No.						رقم الوحدة/الفلا
Building No./Name						رقم/إسم المبنى
Street Name						اسم الشارع
Nearest Landmark						أقرب معلم / المنطقة
Area						المنطقة
PO Box						ص.ب.
City						المدينة
Country						الدولة
Tel No.	+		+		+	رقم الهاتف
Mobile No.	+		+		+	رقم الجوال
E-mail						البريد الالكتروني

المقترض المشترك:

Joint Borrower

عنوان المكتب Office Address		عنوان الإقامة في الإمارات العربية المتحدة Residential Address in UAE		العنوان في البلد الأم Address in Home Country		
Flat/Villa No.						رقم الوحدة/الفلا
Building No./Name						رقم/إسم المبنى
Street Name						اسم الشارع
Nearest Landmark						أقرب معلم / المنطقة
Area						المنطقة
PO Box						ص.ب.
City						المدينة
Country						الدولة
Tel No.	+		+		+	رقم الهاتف
Mobile No.	+		+		+	رقم الجوال
E-mail						البريد الالكتروني

FINANCIAL STATUS

الوضع المالي

Your Savings and Investments within the UAE (estimated market value in AED)

(مقدرة بالقيمة السوقية بالدرهم الإماراتي) **استثمارك ومخزنتك داخل الإمارات العربية المتحدة**

	المقترض الرئيسي Primary Borrower	المقترض المشترك Joint Borrower	
Deposits / investments			إيداعات / استثمارات
House / real estate owned			منازل / عقارات مملوكة
Other assets (please list)			أدرج أي أصول أخرى
Total assets			إجمالي الأصول

Your Loans and Facilities

قروضك وتسهيلاتك

	المقترض الرئيسي Primary Borrower				المقترض المشترك Joint Borrower				
Your loans	البنك Bank	المتبقي/السقف Outstanding/ Limit	الدفعة الشهرية Monthly Payment	تاريخ انتهاء القرض Loan end date	البنك Bank	المتبقي/السقف Outstanding/ Limit	الدفعة الشهرية Monthly Payment	تاريخ انتهاء القرض Loan end date	قروضك
Personal loan									قرض شخصي
Car loan									قرض سيارة
Overdraft									سحب على المكشوف
Credit card									بطاقة ائتمان
Others									أخرى

PERSONAL REFERENCE

المرجع الشخصي

For Emirati Nationals, please list a local (in the UAE) reference, for expatriates, please provide a local reference AND a reference in your home country

بالنسبة إلى الإماراتيين، يرجى تحديد مرجع محلي، بالنسبة إلى الأجانب، يرجى تحديد مرجع محلي و مرجع في البلد الأم

Primary Borrower:

المقترض الرئيسي:

UAE Reference:

مرجع الإمارات العربية المتحدة

Name		الاسم
Relationship		الصلة
Mobile No.	+	رقم الجوال
E-mail		البريد الإلكتروني
Residential Address		عنوان السكن
Country		الدولة
Nationality		الجنسية

Home Country Reference:

مرجع الدولة الأم

Name		الاسم
Relationship		الصلة
Mobile No.	+	رقم الجوال
E-mail		البريد الإلكتروني
Residential Address		عنوان السكن
Country		الدولة
Nationality		الجنسية

Joint Borrower

المقترض المشترك

UAE Reference:

مرجع الإمارات العربية المتحدة

Name		الاسم
Relationship		الصلة
Mobile No.	+	رقم الجوال
E-mail		البريد الإلكتروني
Residential Address		عنوان السكن
Country		الدولة
Nationality		الجنسية

Home Country Reference:

مرجع الدولة الأم

Name		الاسم
Relationship		الصلة
Mobile No.	+	رقم الجوال
E-mail		البريد الإلكتروني
Residential Address		عنوان السكن
Country		الدولة
Nationality		الجنسية

LOAN DETAILS

تفاصيل القرض

Loan Product	منتج القرض	Loan Purpose	الغاية من القرض
Mortgage ☐	رهن عقاري ☐	Property purchase ☐	شراء عقار ☐
Auto loan ☐	قرض سيارة ☐	Car purchase ☐	Home improvements ☐
Other	غير ذلك ☐	Education ☐	Medical ☐
Loan Type	نوع القرض	Other	Holiday ☐
New ☐	قرض جديد ☐	Amount	غير ذلك ☐
Top-up ☐	قرض إضافي ☐	Tenor	القيمة
Other	غير ذلك ☐	Interest rate	المدة

CAR DETAILS

تفاصيل السيارة

Car make	القرض مطلوب لـ
	New car ☐
Car model	سيارة جديدة ☐
Car model year	Used car ☐
Car type	سيارة مستعملة ☐
Chassis number	Refinance ☐
Engine number	إعادة تمويل ☐
Colour	Loan required for
	Car price
	Down payment
	Car dealer contact details

PROPERTY DETAILS

تفاصيل العقار

The Property Is	العقار	Property Price	سعر العقار
Completed ☐	قيد الإنشاء ☐	Valuation Price	سعر التقييم
Under Construction ☐	عمر العقار	Purchase Price	سعر الشراء
Age of Property	التاريخ المتوقع لاكتمال العقار	Down payment	الدفعة الأولى
Expected completion date	حالة الملكية	Property Address:	عنوان العقار
Ownership Status	تملك بالإيجار ☐	Flat/Villa No.	رقم الشقة/ رقم الفيلا
Freehold ☐	إن كان تملك بالإيجار، ما هو عدد السنوات المتبقية للإيجار؟	Building/ developer's name	المبنى/ اسم مطور المشروع
If leasehold, how many years are left on the lease?	نوع العقار	Street Name	اسم الشارع
Property Type	تجاري ☐	Name of developer	اسم المطور
Residential ☐	غير ذلك ☐	Property size	مساحة العقار
Commercial ☐	استخدام العقار		(بالمتر المربع)
Other	استثمار إيجار ☐		
Property Use	غير ذلك ☐		
Owner occupied ☐	دخل الإيجار ☐		
Rental investment ☐	المتوقع ☐		
Other			
Estimated rental income			

LEGAL

الجزء القانوني

1. This document forms the basis on which the Bank will provide you with the loan. The Bank's approval of this application will be subject to the required securities being provided in a satisfactory manner.
2. In addition to this application form, I/we acknowledge that the Bank may use information that I/we have already given to the Bank in other application/s when considering this application.
3. I/we confirm and agree that if the Bank rejects the application, the Bank reserves the right not to give me/us a reason for such decision.
4. I/we confirm that on signing this application, I/we are above the age of 21 years and have read and agreed to be bound by the terms and conditions of this document and the general terms and conditions available elsewhere.
5. I/we confirm that all particulars given in this application are true and correct and acknowledge that the granting of any facility/ies is conditional upon entering into an agreement for such facility/ies.
6. I/we hereby irrevocably agree that the Bank may at its discretion for the purpose of fulfilling its statutory obligations, or if required by any competent government or regulatory body, including Al Etihad Credit Bureau in the United Arab Emirates, share any information, details or data relating to me/us and/or my/our accounts and/or my/our transactions which the Bank may consider appropriate, without notice to me/us.
7. I/we hereby release, defend, indemnify and hold harmless Al Khaliji France S.A. (United Arab Emirates), its directors, officers, employees or agents from and against any claims, damages or liability arising from or related to the disclosure by Al Khaliji France S.A. of the information, including but not limited to claims of defamation or invasion of privacy.
8. I/we fully understand the contents, meaning and impact of this consent, indemnity and release. This consent, waiver, indemnity and release are binding on me, my heirs, executors, administrators and assigns.
9. I/we fully understand that I/we may be required by the Bank to enroll in an insurance policy to provide cover for my/our life/property.
10. I/we confirm that the liabilities mentioned above represent the total sum of liabilities held in my/our name on the application date and understand that the bank has the right to verify these by any means.
11. I/we understand that should evidence arise of liabilities in my/our name that I/we have not disclosed above, that my/our application may be declined immediately and may affect further applications to the bank.

١. يشكل هذا المستند أساساً لمنح القرض لك من قبل البنك. تعتمد موافقة البنك على هذا الطلب على الضمانات المطلوبة فيما إذا تم تقديمها بطريقة مرضية.
٢. بالإضافة إلى هذا الطلب أقر/نقر بأن البنك ، يقوم باستخدام المعلومات المقدمة مني/منا سابقاً في طلب/طلبات أخرى عند النظر في هذا الطلب.
٣. أنا/نحن/ أؤكد/نؤكد وأوافق/نوافق بأنه إذا رفض البنك الطلب، يحتفظ البنك بحقه في عدم إبداء السبب وراء قرار الرفض.
٤. أنا/نحن أؤكد/نؤكد بأنني/ننا عند التوقيع على هذا الطلب ، قد تجاوزت/تجاوزنا سن ٢١ سنة وقد قرأت/قرأنا ووافقت/وافقنا على الالتزام بالشروط والاحكام المتعلقة بهذا المستند والشروط والاحكام العامة المتاحة في مكان آخر.
٥. أنا/نحن أؤكد/نؤكد بأن جميع المعلومات التي تم تقديمها في هذا الطلب حقيقية وصحيحة وبأن الحصول على أي تسهيل/تسهيلات سوف يكون مشروطاً بتقديم طلب للحصول على موافقة على هذا التسهيل/التسهيلات.
٦. أنا/نحن أوافق/نوافق على أنه يحق للبنك وفقاً لتقديره الخاص وبغرض الوفاء بالتزاماته القانونية، أو إذا كان ذلك مطلوباً من قبل أي حكومة أو هيئة تنظيمية مختصة، بما في ذلك مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية في الامارات العربية المتحدة، مشاركة أي معلومات، تفاصيل أو بيانات تتعلق بي/ بنا و/ أو حسابي/ حساباتنا و/ أو معاملاتتي/ معاملاتنا والتي قد يراها البنك مناسبة، دون سابق إنذار لي/ لنا.
٧. أنا/نحن هنا، أعفي/نعفي، وأخلي/نخلي أضمن/نضمن تعويض الخليجي فرنسا ش.م (دولة الامارات العربية المتحدة) وتجنبيه أي أضرار وحمايته هو ومدرائه، وموظفيه والمسؤولين فيه ووكالته من وضد أي إدعاءات، أضرار أو مسؤولية ناتجة عن أو متعلقة بإفصاح الخليجي فرنسا ش.م عن المعلومات، التي تتضمن ولا تقتصر على ادعاءات التشهير و/أو اختراق الخصوصية.
٨. أنا/نحن أنفهم/نتفهم بشكل كامل لمحتوي، معنى وأثر هذا القبول والاعفاء والالاخلاء. هذا القبول والاعفاء والالاخلاء والتنازل هي التزامات أتحمّلها/نتحمّلها ويتحملها ورثتي/ورثتنا والمنفذين والاداريين والمعنيين التابعين لي/لنا.
٩. أنا/نحن أنفهم/نتفهم تماماً بأن البنك قد يطلب مني/منا الحصول على تأمين لتغطية حياتي/حياتنا عقاراتي/عقاراتنا.
١٠. أنا/نحن أؤكد/نؤكد على أن الالتزامات المذكورة أعلاه تمثل إجمالي مجموع الالتزامات التي أتحمّلها/نتحمّلها على اسمي/اسمنا في تاريخ الطلب وأدرك/ندرك بأنه من حق البنك التحقق منها بأي طريقة كانت.
١١. أنا/نحن أنفهم بأنه إذا حدث وتبين أن هناك التزامات أتحمّلها/نتحمّلها لم يتم الإفصاح عنها، فإن ذلك يعرض الطلب للرفض الفوري وقد يؤثر على الطلبات المستقبلية التي يمكن أن أقدمها/نقدمها للبنك.

SIGNATURE

Name of Primary Borrower

اسم المقترض الرئيسي

Signature of Primary Borrower

توقيع المقترض الرئيسي

Date

D

D

M

M

Y

Y

Y

Y

تاريخ

Name of Joint Borrower

اسم المقترض المشترك

Signature of Joint Borrower

توقيع المقترض المشترك

Date

D

D

M

M

Y

Y

Y

Y

تاريخ

FOR BANK USE ONLY

I confirm that to the best of my knowledge the information contained in this profile is accurate and I have no grounds for suspecting otherwise. I am satisfied that our Know Your Customer Policy/Anti Money Laundering requirements have been met.

Staff Name:

Signature:

Reviewer Name:

Signature:



Al Khaliji France S.A.
Regional Management
Al Maktoum Street
PO Box 4207, Dubai, U.A.E
Tel: 800 542 5454 within UAE
or +974 4494 0044 from abroad
Fax: +971 4228 3935
www.alkhaliji.ae

الخليجي فرنسا ش.م.
الإدارة الإقليمية
شارع المكتوم
ص.ب. ٤٢٠٧، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة
ت: ٨٠٠ ٥٤٢ ٥٤٥٤ من داخل الإمارات.
و على ٩٧٤ ٤٤٩٤ ٠٠٤٤ من خارج الإمارات
ف: ٩٧١ ٤ ٢٢٨ ٣٩٣٥
www.alkhaliji.ae